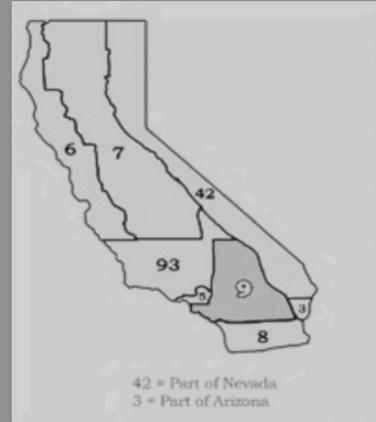


Noticiero de Área 09 Medio-Sur de California

El Área 09 Medio-Sur de Calif. Incluye aproximadamente 2,000 grupos de AA en los condados de Los Ángeles (al Sur de las Rosecrans Ave.), San Bernardino, Riverside, y Orange



ESQUINA DEL DELEGADO

La 63^a Conferencia de Servicios Generales se celebró en el Hotel Crown Plaza en Times Square, Nueva York entre el 21 y el 27 de abril del 2013. 93 delegados agrupados con 21 Custodios y 19 miembros del personal de la OSG se combinaron para formar la Conferencia. Esta fue una experiencia absolutamente espiritual para mí en la que se me permitió participar en tanto y tantas actividades donde estaba Dios y los remanentes del espíritu, que el hombre que se fue de aquí el 18 de abril no es el hombre que regresó a casa el día 28 de abril.

El pasado jueves por la noche alrededor de las 11:30, yo estaba hablando con una de las personas del Comité de Distrito en Inland Empire, y ella me preguntó: "Bueno, dime ... ¿Cuál fue el momento más espiritual en la Conferencia? ¿Cuál fue tu momento más espiritual de todos?"

Reflexioné durante unos segundos, y cometí el error de abrir la boca para responder. Bueno, la anticipación del vuelo para llegar allá. El pasar tiempo con mi hijo y su hermano. No, fueron los sitios históricos, el inventario, el rebasamiento de "El Plan," La Viña!?!? Ella dijo, solamente dime. Así que me pasé las próximas 12 horas tratando de averiguarlo. Hasta que todo tenía sentido. Puedo decir que mi momento más espiritual, porque sé exactamente cuando fue. Se los diré más tarde!

PROXIMOS EVENTOS DEL

AREA

(mas en la pag. 7)

Junio 9—Domingo

Comités de Servicio del Área (ASC)

Elks Lodge

6501 Elk Trail Dr., 29 Palms

Anfitrión Distrito 30

--

Julio 14—Domingo

Foro

(En español con traducción simultánea al Ingles)

1371 Eubank Ave.

Wilmington, CA 90744

Districtos Anfitriones 21 y 3

Agosto 11—Domingo

Reunión de Comités de Servicio (ASC)

Hesperia Unified School District

15576 Main St

Hesperia, CA 92345

Anfitrión Distrito 19

*Donde esta Jeryl?
Revisa la pag 5.*



7111 Arlington Ave., Suite B

Riverside

(951) 785-0845

(en seguida del Aeropuerto en el parque aéreo de Riverside)

Horario del la Función: Las Puertas Abren a las 7:00pm. La película empieza a las 7:30pm. Quédese después de la función para dar un paseo por los Archivos.

Costo: Gratis!

Traiga su reclinable o su silla de jardín y disfrute. Películas clásicas de Hollywood acerca de AA en nuestro teatro único.

Habrán refrescos disponibles.

Estos son los títulos de las próximas películas a presentarse (en Ingles)

Regresa Pequeña Sheba (1952)

Sábado, 15 Jun

Flight (2012) R-Rated **Exposición especial**

Sábado, 22 Jun

Cuando un Hombre Ama a una Mujer (1994)

Sábado, 17 Ag



ESQUINA DEL DELEGADO

(continuación de la página 1)

El momento más espiritual que pensé, fue hablar en el Banquete de Apertura, y hablando sobre el concepto 12 (página 72 del Manual de Servicio), donde dice: "La libertad bajo Dios, para crecer a su imagen y semejanza, será siempre la búsqueda de los Alcohólicos Anónimos.

Pero entonces, me acordé de la visita a lugares históricos de AA como uno de los eventos más espirituales de los cuales participe. Sólo de ver y sentir la historia que he estudiado mucho en los últimos veinte años, traída toda a la vida de una manera que nunca había experimentado.

Otro momento increíble fue cuando llegué a Nueva York, con mi esposa, Rosanne a cuestas, compartimos un taxi con Juan, delegado de L.A., y luchamos con la hora de tráfico para llegar al hotel en Manhattan. Mi hijo Dan y su hermano con el que compartí cuando era muy niño que no había visto por 25 años, estaban en el vestíbulo esperándonos. Fuimos a un partido de béisbol que contó con mi equipo más odiado (soy un fan Dodger / Angel), los Yankees de Nueva York. Nos fuimos en la 11va. entrada estaban empatados 2-2. Yo no sé quién ganó el juego, y nunca quiero saber porque eso haría mas importante el juego y no las horas que pasé con mi familia. Pero todavía no es el más espiritual...

Ser un orador en el banquete de apertura fue sin duda alguna, uno de los momentos más espirituales de mi vida. No tenía ni idea del impacto que podría tener en una Conferencia o mi presencia en la Conferencia. Tal honor que nunca voy a llegar a experimentar de nuevo. Sin guión, no hay límites, sólo Dios haciendo lo suyo a través de mí, el dirigirme a la Conferencia y había en total 300 personas con mi experiencia, fortaleza y esperanza.

Probablemente, aún más espiritual fue la propuesta para no considerar el plan de los Custodios como una moción plenaria. Con todo el tiempo que había dedicado al estudio, la investigación, la configuración y el desmantelamiento del plan, para ser la primera persona en llegar al micrófono...

El folleto espiritual que fue recomendado por el comité, pero se votó a favor de volver a enviar al comité de los Custodios para su posterior procesamiento. Probablemente podría haber sido enviada, pero el miedo y la duda se sintió en la Conferencia. Sí, eso fue probablemente la experiencia más espiritual en la que estábamos hablando de un folleto espiritual que contenía historias de ateos y agnósticos, y cite el Concepto 12 de nuevo.

continúa en la página 3



Yo estaba con vehemencia en contra de este folleto cuando se propuso por primera vez. Pero, como lo cite la otra noche, "La libertad de crecer a la imagen y semejanza de Dios que será siempre la búsqueda de Alcohólicos Anónimos. Que nuestra Conferencia de Servicios Generales sea siempre vista como un símbolo principal de esta preciada libertad." Yo dije: "¿Quiénes somos para determinar cómo alguien tiene que ver a Dios. Somos la Conferencia y es nuestro deber permitir que cada alcohólico a crecer a la imagen del Dios de su elección. Tenemos que pasar este folleto."

NO, aún no era el momento más espiritual de mi conferencia. Fui a otro juego después de que la conferencia terminó, y lleve a Juan, el chico con el que comencé esta experiencia, a su primer juego en el estadio, el estadio de los Yankees para ser exactos. Mientras estaba sentado en las gradas, disfrutando de la luz de la experiencia total, de repente me di cuenta de todos los edificios en el barrio, y me di cuenta que se veían viejos. Al darme cuenta de que estaba en el Yankee Stadium, pensé acerca de su historia y su gloria. La gente solía mirar por las ventanas para echar un vistazo a Babe Ruth justo en este mismo lugar. Que animaba a este icono y sus hazañas dentro y fuera del campo. En 1935, él era el más grande acontecimiento que ocurría en la ciudad de Nueva York. Exactamente en el mismo momento en que se ensalzaba su estilo de vida, un corredor de bolsa desconocido en el otro lado de la ciudad buscaba la sobriedad de muchos borrachos y trataba de aprender a dar de sí mismo para que otros pudieran vivir. En ese momento, debo decir, fue el momento más espiritual de mi conferencia, porque sabía por qué estaba allí y cómo había llegado allí... Dios.

Que la Conferencia de Servicios Generales sea siempre vista como un símbolo principal de esta preciada libertad.

Para un hombre, nosotros en A.A. creemos que nuestra libertad de servir es realmente la libertad por la cual vivimos - la libertad en el que tenemos nuestro ser. Gracias por permitirme servir. Gracias por permitirme estar "DISPONIBLE"

Resultados de los Temas discutidos en la Conferencia:

- No índice en el Libro Grande
 - El espíritu de rotación paso
 - Se re-envió el folleto sobre la espiritualidad
 - El plan no salió del comité
 - La Tarjeta Azul fue negada
 - La versión conmemorativa del Libro Grande (Inglés solamente) se llevara a cabo.
 - No Facebook
 - La Viña seguirá igual
 - Custodios que rotaran de su servicio: Don M, Don M, Rogelio Flores, El N., Ward Ewing, Pam Rising y George M.
 - El folleto "Que ninguno se quede atrás" se dejó sobre la mesa.
 - La sobrecubierta del Libro Grande seguirá como esta.
 - La Tarjeta Azul no reflejara que los no alcohólicos podrían atender reuniones abiertas como observadores.
 - El Folleto de Espiritualidad que ha estado en desarrollo durante 4 años, fue recomendado por el comité para que siga adelante. Después de mucha discusión acalorada, fue recomendado por la Conferencia para ser enviado nuevamente a los custodios para discusión adicional y enviarlo de nuevo a la Conferencia del 2014 para su discusión. (Fue una de las piezas más hermosas que he leído en AA en mucho tiempo. Sentí que era de buen gusto, y no estaba de un solo lado. Creo que esos temores y dudas se llevaron lo mejor de nosotros. Espero que el próximo año podamos sacarlo adelante y permitir que todos los alcohólicos puedan sentirse parte de nuestro programa) Nota: **Mi opinión solamente**
 - Queríamos que todos sepan que pensamos que la Tradición 11 cubre todas las formas de medios de comunicación social que existen ahora, y la que se desarrollará en el futuro, cuando dice: "... a nivel de la prensa, la radio y el cine."
 - IP recomienda, y todos estuvimos de acuerdo, para permitirle a AAWS utilizar canales digitales y el apoyo actual y las tecnologías de distribución para la venta y distribución de literatura digital de AA.
- * NO FACEBOOK!
* EL PLAN no salió de el comité.

Atención:

Secretarios y Tesoreros:

1371 N. Eubank Ave. Wilmington CA 90744

22avo FORO DE SERVICIOS GENERALES DEL AREA #9

ORGANIZADO POR LOS DISTRITOS 3 Y 21

Un Solo Objetivo



**Oradores y Discusiones de Mesas Redondas
(En Español y Simultaneamente traducido a Ingles)
Estaremos sirviendo comida (contribucion sugerida \$5.00)**

¿Por que necesitamos una Conferencia?

En su discurso de apertura en la reunion de 1954, el fallecido Bernard Smith, no alcohólico, presidente en aquel entonces de la junta de custodios, y uno de los arquitectos de la estructura de la Conferencia, dio una atinada y elocuente respuesta a esta pregunta:

"Puede que no necesitemos una Conferencia de Servicios Generales para asegurar nuestra propia recuperación. La necesitamos para asegurar la recuperación del alcohólico que aun anda todavía tropezando por las tinieblas a unos pasos de este salón. La necesitamos para asegurar la recuperación del niño que nace esta noche destinado al alcoholismo. La necesitamos para poder proporcionar, de acuerdo con nuestro Paso Doce, un refugio permanente para los alcohólicos que, en las épocas por venir, puedan encontrar en A.A. ese renacimiento que nos ha dado una nueva vida.

Cont p. 5

Se trata de apoyar a AA a través de nuestra propia contribución. En la mayor parte de nuestras reuniones hemos dicho que "el dinero recaudado va a pagar por el alquiler, el café, la literatura, etc" No mencionamos, y lo más importante, la mayoría de los secretarios y tesoreros que no sabemos que el dinero recaudado debería utilizarse también para apoyar a nuestras entidades, que son: La Oficina Central, Distrito, H & I, Área y la Junta de Servicios Generales de Nueva York. Hay mucho trabajo por hacer, especialmente en esta era digital. Me sorprende cómo y tan competentemente nuestras entidades son capaces de realizar. Sin embargo, no hay necesidad de mucho más apoyo. Por favor, tengan en cuenta que parte de nuestra donación de grupo, independientemente de la cantidad, se debe asignar para apoyar nuestras entidades. No podía creer que una reunión llena de gente a la que asistí en la época en que AA volvió 75 años. En la reunión se gastó \$240 para la torta, bebidas y otros refrescos para celebrar. Fue genial para celebrar, pero no es necesario gastar mucho dinero para ello, mientras que podríamos asignar ese dinero para mantener a nuestras entidades para mantener AA fuerte. Más tarde, me enteré de que esa reunión nunca donó dinero para nuestras entidades. Ellos no saben que deben hacerlo. Es por eso que estoy escribiendo esto: para hacer tomar conciencia a todos los grupos. Así, al escribir esto, me gustaría pedir a todos los secretarios y tesoreros a estar atentos a sus gastos y tratar de donar algo de dinero a nuestras entidades cada mes. Es el deber que todos tenemos que hacer.

Gracias,

David A.
Tesorero,
CMCD Alterno,
Co-Coordinador IE H & I



¿Por que necesitamos una Conferencia?

“La necesitamos por que nosotros, mas que nadie, somos concientes del efecto devastador del ansia humana de poder y prestigio, y tenemos que asegurar que este impulso nunca invada A.A. La necesitamos para proteger A.A. contra el gobierno, mientras la defendemos de la anarquía; la necesitamos para proteger A.A. contra la desintergracion, mientras evitamos la integración exagerada. La necesitamos para que Alcoholicos Anonimos, y solo Alcoholicos Anonimos, sea el depositario de sus Doce Pasos, sus Doce Tradiciones y de todos sus servicios.

“La necesitamos para asegurar que dentro de A.A. los cambios se efectúen únicamente para satisfacer las necesidades y deseo de toda la Comunidad de A.A., no solo de unos pocos miembros. La necesitamos para que las puertas de las salas de A.A. nunca se cierren con llave, pare que en todo momento todos los que tengan un problema alcoholico puedan entrar en estas salas sin que nadie se lo impida y sentirse bien venidos. La necesitamos para asegurar que Alcoholicos Anonimos nunca le pregunte a nadie que nos necesite de que raza es, d de que credo o cual es su condición social.”

¿Donde esta Jeryl?

- Jun 2 – (Orador) Grupo Quinto Capitulo, 2930 College Ave., Costa Mesa, CA 8:00pm
- Jun 11 – (Sesion de Compartimiento de la Conf.) Distritos 5, 6, 7, & 18 en el Senior Center, 695 W. 19th St., Costa Mesa 6:45 De Traje
- Jun 12 – (Sesión de Compartimiento de la Conf) OC Intergroup 695 W. 19th St., Costa Mesa 7:00
- Jun 13 – (Sesión de Compartimiento de la Conf) Distrito 1 at 2215 Valley, Hermosa Beach 7:30pm
- Jun 16 – (Orador) Paramount Speakers Group 8021 Rosecrans Ave., Paramount, Ca 7pm
- Jun 19 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) Dist 14 at 308 E. Acacia Ave., Hemet, CA 92543 7pm
- Jun 25 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) District 25 at 222 E. Highland Ave., San Bern 7pm
- Jun 28 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) District 23 at 10838 Hole Ave., Riverside, CA 7pm
- Jul 3 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) Districts 10 & 15 at 109 E. Wilshire Ave., Fullerton 8pm
- Jul 9 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) District 17 at 26850 Cherry Hills Blvd., Sun City 6:30pm
- Jul 11 – (Orador) Bellflower We Care Group - 14527 Bellflower Bl., Bellflower, CA 7:30
- Jul 20 – (Orador) Aniversario de La Vina - 222 W. Houston, Fullerton, CA 11:30am
- Jul 21 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) District 9 at 45940 Portola Ave., Palm Desert
- Ago. 7 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) District 4 at 1900 E. Carson Street, Long Beach, 7pm
- Ago. 19 – (Sesión de Compartimiento de la Conf.) 11085 Central Road, Apple Valley, CA 3pm
- Ago. 31 – (Orador) Redwood City Convention
- Sep 13 – (Orador) Convención Hispana - 222 W. Houston , Fullerton, CA 11am
- Oct 6 – (Orador) Dia de los Fundadores Lucerne, CA 8:30 am
- Oct 17 – (Orador) 20 Convención de Ottawa, Ottawa Canada
- Oct 25-27 – (Orador) Convención de Intergrupos del Desierto

Oficiales/Directores

Delegado: Informe de la Conferencia: gracias a Dios, a los miembros del MSCA y a mi esposa por esta oportunidad y por su apoyo. Agradezco a nuestra Delegada Alt. Sharon, "la persona que trabaja más duro en Servicios Generales". Compartimiento de su experiencia en la Conferencia, incluyendo las 28 acciones recomendables para la Junta de Custodios y discusión sobre sus votos y experiencias. Reconocimiento a visitar a los miembros de la conferencia, Tom M. (Panel 62, Área 08) y Jeff S. (Panel 62, Área 92).

Alt. Delegada: Gracias a todos los que participaron en el taller de la pre-conferencia. Participó en el taller de CPC en Santa Ana organizado por el Distrito 20, asistió a la celebración del aniversario del distrito 20, la reunión de la junta, el taller de Apadrinamiento organizado por el Distrito 10 y 15, y la Casa Abierta de Archivos. Nuestra área está bien viva. Mirando hacia adelante a acompañar al delegado para la espalda del informe y el Foro en julio. Les pidió a todos que su correo electrónico acerca de lo que ha hecho bien y lo que podría haber hecho mejor, por su propio desempeño y para el próximo Delegado Alterno.

Registrador: Sigue actualizando información de los GSR's y contactos en la base de datos de la OSG. Trabajando con Kristen del Distrito 17 para actualizar sus subditos. También recibió un documento de la OSG en el que se le informa que no se van a imprimir los directorios Regionales en el 2014. La OSG también envió una aclaración acerca de lo que los Registradores de Área pueden cambiar y lo que tiene que ser hecho por el departamento de Registros de la OSG. Por ejemplo; el cambio de nombre de Grupo, el cambio de lugar de un Grupo de una Área a otra, cambio de grupos de una ciudad a otra, El cambio del estado de un grupo de activo, inactivo, etc.

Tesorería: Cuentas de Cheques hasta el 5/16/13: \$ 7,775.67; Cuenta de Ahorros: \$ 5,001.51

TOTAL Efectivo y Cuentas Bancarias: \$ 12,777.18

Coordinador: Agradeció al Distrito 8 por su hospitalidad, también, al cafetero y al tipo del sonido "las personas que más trabajan en el área." Preparando las agendas de las reuniones ASC, Asamblea y de oficiales, fuimos a unas cuantas reuniones de distrito, Distrito 21, Distrito 11 en Fontana Kaiser, y un par de reuniones en el Distrito 22. Informó la petición de la GSO sobre información de Tratamiento. Anunció celebración del aniversario de La Vina. Informó que las historias de él y de Raúl fueron publicados en la edición de mayo / junio de La Viña.

Puntos Antiguas

Moción (Martin J.): "Que el Comité de Finanzas haga la publicación, en el sitio web, de los informes trimestrales de pérdidas y ganancias, en cuanto estén disponibles y, además, deberá publicar el presupuesto preliminar en octubre y el presupuesto final en enero ". **(Moción pasó)**

Moción (Linda C): "Que el Área 09 Medio-Sur de California solicite una tarjeta de crédito bancaria de gratuidad para ser utilizada por el Tesorero/a de Área con el único fin de pagar los gastos y el establecimiento de un historial de crédito para el área. Se propone además que las guías estrictas y explícitas para el uso prudente de la tarjeta de crédito del área serían escritas por los miembros del Comité de Finanzas, confirmada por el comité ejecutivo, la Asamblea de Área y se añade a las Guías del Área antes de que la aplicación de la tarjeta se haga." **(Moción no paso)**

Actividades de los Comités



Información Pública:

Que esta Pasando??

- - Asistimos a ferias de salud, ferias de jóvenes y ancianos y buscamos más ferias!
- •-Riverside, Palm Desert, Moreno Valley sí y ferias cercas de la playa-???
- •-PSA están siendo investigados para reponer nuestras existencias de los mismos. Obtengamos PSAs apropiado. para las mesas-en las ferias.
- •-Radio y TV contactos-Inglés y Español. OSG envió gran número de emisoras de radio y televisión 2012.

-si saben de alguna feria local favor de comunicárnoslo.

Marque su Calendario

Junio 9—Domingo
Reunion de comités de servicio del Area (ASC)
Elks Lodge
6501 Elk Trail Dr., Twenty Nine Palms
Anfitrión Distrito 30

Julio 14—Domingo
Foro
 1371 Eubank Ave.
 Wilmington, CA 90744
Anfitrión Distrito 21 & 3

Agosto 11—Domingo
Reunión de comités de servicio del Área (ASC)
 Hesperia Unified School District
 15576 Main Street
 Hesperia, CA 92345
Anfitrión Distrito 19

Sep 8.—Domingo
Asamblea de Área
 Anfitrión Distrito 11

Oct 13—Domingo
Asamblea de Área – Elecciones
 Anfitrión Distrito 15

Nov -- Se determinará Fecha
Servathon

Nov 10—Domingo
Reunión de comités de servicio del Área (ASC)
 Anfitrión Distrito 14

Calendared usual de Reunions

En mayoría de assembles & ASCs

9:00 a.m. Sesión Comp. Del Delegado
 9:00 a.m. Secular de RSGs
 9:00 a.m. Reunion del Comité de finanzas
 10:00 a.m. Reunión de Comités
 10:00 a.m. Escuela de MCDs
 11:15 a.m. Refrigerio
 12:00 Mediodía ASC o Asamblea

¿Quién es Quienes?

Oficiales/Directores

Delegado: Jeryl T.
Delegada Alt. Sharon K.
Coordinador: Cesar F.
Secretario: Jesús O.
Tesorera: Annie D.
Registrador: Raúl C.

Coordinadores, Co- Coordinadores de Comités

Y otras posiciones de Servicio del Área

| | |
|-------------------------|--------------------|
| Archivos (Ing) | Matt W. |
| Archivos (Sp) | (abierto) |
| CEC | Patricia P. |
| Comunicaciones | Martin J. |
| <i>Medios Elec.</i> | <i>Kris C.</i> |
| <i>Equip. Elect.</i> | <i>John W.</i> |
| <i>Transducción:</i> | <i>Santiago S.</i> |
| <i>Noticiero:</i> | <i>Linda C.</i> |
| CCP (Esp) | José F. |
| CCP (Ing) | Catherine |
| Convención (Esp) | Mauricio T. |
| Convención (Ing) | Lois L. |
| Correcciones: | Julio I. |
| Esc. MCDs (Esp) | |
| Esc. MCDs (Ing) | Nikki N. |
| Esc. RSGs (Esp) | Marcelo C. |
| Esc. RSGs (Ing) | Marita H. |
| Finanzas | Tina B. |
| <i>Grapevine</i> | Catherine E. |
| I.P. (Esp) | Jaime F. (tbc) |
| I.P. (Ing) | Bob D. |
| <i>La Viña</i> | Paco G. |
| Literatura (Esp) | Martin G. |
| Literatura (Ing) | Scott B. |
| Nec. Espec. (Esp) | |
| Nec. Espec. (Ing) | Jennifer C. |
| Registración: | Kristin F. |
| <i>Archivista:</i> | <i>Pete B.</i> |
| <i>Cafetero:</i> | <i>Tony M.</i> |
| <i>Coord. Pag. Web:</i> | <i>Rainer F.</i> |
| <i>Copiadora:</i> | <i>Jim C.</i> |
| <i>Sonido:</i> | <i>Jim B.</i> |

¡Checalo!

Las historias de nuestro Coordinador y el Registrador del Area están ambas publicadas en la edición mayo / junio 2013 de La Viña ...

¿Has enviado tu historia al Grapevine y / o La Viña?

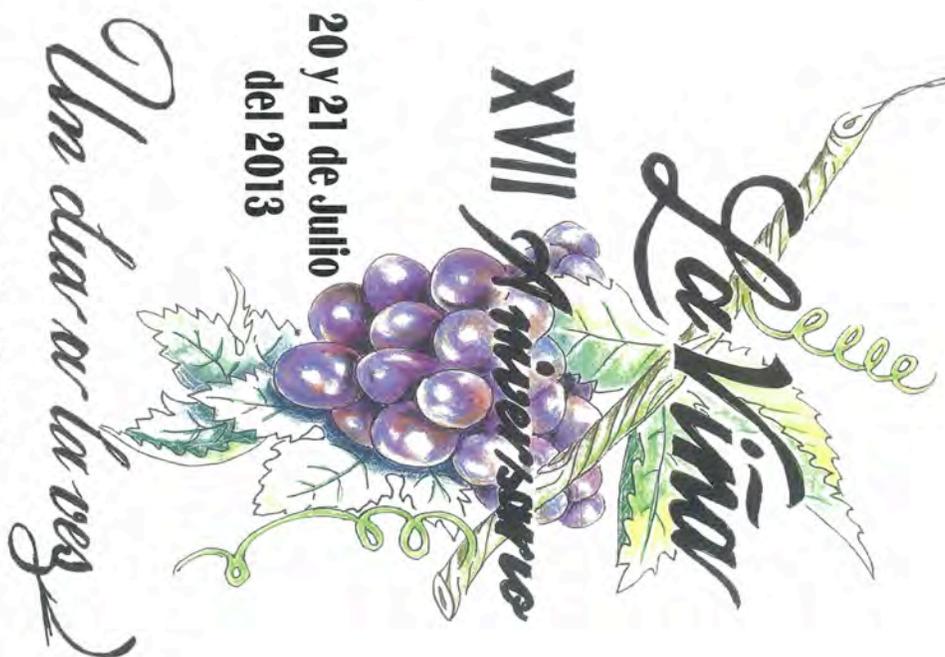
¿Por que no? Tu historia es tan valiosa como la de cualquier otra persona ... que podría salvar la vida de alguien ...

¡Es tu reto!

Y, ya que andes en eso, que tal si te subscribes a las dos revistas...esta disponible en linea, en libro impreso, o en audio.

¡CHECALO!

www.aagrapevine.org



Para Mas Informacion:

Mauricio (714) 348-9819 Paco (714) 980-0113

Gilberto (949) 235-6495 Benigno (760) 784-8274

Howard Johnson

Hotel & Conference Center

2222 W. Houston Avenue • Fullerton, CA 92832
Phone: (714) 626-7830

laviña17aniversario@yahoo.com